



**VOGTSBURG**  
IM KAISERSTUHL

# Nachrichtenblatt

## Informationen rund um das Thema Photovoltaik

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

Strompreise steigen, Versorgungssicherheit ist in aller Munde. Viele Menschen fragen sich, wie sie sich möglichst unabhängig von Energieversorgern und von den Preissteigerungen machen können. Eine sinnvolle Lösung ist es, selbst erneuerbare Energie zu erzeugen. Dies ist gleichzeitig ein Beitrag zum Klimaschutz.

Deshalb ist die Stadt Vogtsburg im Kaiserstuhl aktiv und will ihre Bürgerinnen und Bürger dabei unterstützen, selbst erneuerbaren Strom zu gewinnen.

Im Rahmen einer Photovoltaik-Kampagne sollen Interessierte neutral und verständlich über Photovoltaik informiert werden.

Hierzu laden wir Sie herzlich zu mehreren Veranstaltungen ein, die auch durch das Bildungswerk unterstützt werden.

Zum Auftakt referierte Nils Stannik, Solarfachberater des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald, über den „Einstieg in die Photovoltaik“.

Es folgt ein Online-Webinar zum Thema

„**Photovoltaik-Rechner – die Anlage selber überlegen und planen**“ am

**Dienstag, 26. September 2023,  
19 bis 20.30 Uhr.**

Der Zugangslink für den Onlinevortrag lautet:

<https://lkbh.webex.com/lkbh/j.php?MTID=m87b3f943fdb7f1cc6ed831d0b19f655>

Sie finden den Link auch zum direkten Aufruf unter [www.vogtsburg.de](http://www.vogtsburg.de). Eine Voranmeldung ist nicht nötig!

Benjamin Bohn  
Bürgermeister



*Die schönste Richtung aber war - die Himmelsrichtung...*

*Orgel - Lesung - Himmelsbilder*

Christa Wetter	Arnold Stadler	Hans Rath
Orgel	Büchnerpreisträger "IRGENDWO. Aber am Meer"	Freiburg Bilder

*Sa. 23.9.2023. 19.00 h St. Michael. Niederrotweil*

*Kosten: 8,- €*

**b** VOGTSBURG BILDUNGSWERK

Anschließend Umtrunk im Hof des Gasthofes Zum Kaiserstuhl

Der Büchnerpreisträger **ARNOLD STADLER** kommt am **23.9.2023 zur LESUNG** nach **VOGTSBURG**.  
Herzliche Einladung durch das Bildungswerk der Stadt Vogtsburg!

## AMTLICHER TEIL



## Liebe Bürgerinnen und Bürger, liebe Feriengäste und Kunstinteressierte,

die Stadt Vogtsburg im Kaiserstuhl und das Kunstforum Vogtsburg laden herzlich zum „**Tag des Offenen Ateliers Vogtsburg**“ vom **01. bis 03. Oktober 2023, von 14 – 18 Uhr**, ein. Bereits am **Sonntag, 01. Oktober 2023**, findet im **Jörg-Wickram-Saal in Burkheim, um 11.15 Uhr** eine gemeinsame Ausstellung statt, bei der sich alle mitwirkenden Künstlerinnen und Künstler mit einem ihrer Werke zum Thema „**Echt jetzt?!**“ vorstellen werden.

Die Besucher der offenen Ateliers können in der Ausstellung im Jörg-Wickram-Saal einen Überblick über das Vogtsburger Kunstschaffen gewinnen. Vertreten sind Skulpturen – Malerei – Fotografie – Bildhauerei – Zeichnung – Fotografie – Lichtinstallation – Schmuck.

Am Kaiserstuhl hat sich eine eigenständige Kunst- und Kulturbewegung etabliert, die sich gemeinsam der Öffentlichkeit präsentieren will. Bereits zum 25. Mal laden die Kaiserstühler Künstlerinnen und Künstler in den Teilorten von Vogtsburg das interessierte Publikum in ihre Ateliers, Galerie- und Schauräume ein – eine schöne Gelegenheit, die Kunstschaffenden, ihre Werke und die Entstehungsprozesse kennen zu lernen.

Rückblickend auf sehr erfolgreiche Künstlertage der vergangenen Jahre freuen sich 18 Vogtsburger Künstlerinnen

und Künstler in 12 Ateliers auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher. Sie geben an zwei Tagen Einblick in ihr Schaffen und lassen an Arbeitsprozessen und Fragestellungen teilhaben. Es gibt viel zu entdecken. Freunde der Kunst sind an diesen beiden Tagen in den OFFENEN ATELIEREN herzlich willkommen.

**Bickensohl:** Jacques Millet, **Burkheim:** Jan Douma, Andreas Färber, Simone Rosenow, **Niederrotweil:** Birgit Greshake, Katalin Jung, **Oberrotweil:** Frank Lennig, Bettina Eichin, Franziska von Woyski, Peter Volz, Max Galli, Axel, Ralf und Emma Kilian, Jutta Maßholder, Klaus Hansen, Maria-Luise Bodirsky, Jutta Bleichner.

Nähere Informationen zu den Teilnehmenden, ihren Werken, den Standorten mit Lageplan finden Sie auf [www.offene-ateliers-vogtsburg.de](http://www.offene-ateliers-vogtsburg.de), [www.facebook.com/offeneateliersvogtsburg](https://www.facebook.com/offeneateliersvogtsburg) und [www.instagram.com/offeneateliersvogtsburg](https://www.instagram.com/offeneateliersvogtsburg).

Nutzen Sie die Gelegenheit, mit den Künstlerinnen und Künstlern über ihre Werke ins Gespräch zu kommen. Es gibt viel zu entdecken. Wir freuen uns über Ihren Besuch und heißen Sie herzlich willkommen.

### Der Eintritt ist frei!

Benjamin Bohn  
Bürgermeister

Die Künstlerinnen und Künstler  
des Kunstforums Vogtsburg



## Kaiserstühler Weinbaumuseum e.V.

Der Trägerverein Kaiserstühler Weinbaumuseum e.V. sucht einen

### Museumsführer

im Kaiserstühler Weinbaumuseum.

Die Anstellung erfolgt im Wege einer geringfügigen Beschäftigung (Minijob). Der/die Bewerber/in sollte sich für die Vermittlung der Geschichte des Weinbaus und seiner Struktur interessieren.

Das Kaiserstühler Weinbaumuseum in Vogtsburg-Achkarren ist geöffnet ab 08.05.2023 bis Allerheiligen von dienstags bis sonntags 14 bis 17 Uhr.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an das

**Bürgermeisteramt Vogtsburg**  
**Herrn Bürgermeister B. Bohn,**  
**Vereinsvorsitzender des Trägervereins**  
**Kaiserstühler Weinbaumuseum,**

**Bahnhofstraße 20, 79235 Vogtsburg-Oberrotweil.**

B. Bohn  
Bürgermeister  
Vorsitzender des  
Trägervereins Kaiserstühler Weinbaumuseum e.V.

## Wasserversorgung der Stadt Vogtsburg informiert Wasserzählerablesung 2023

Wie bereits seit Jahren praktiziert, sollen die Zählerstände von den Hauseigentümern selbst abgelesen werden. Hierzu werden alle Grundstückseigentümer mit Wasserschluss in den nächsten Tagen von unserem Service-Partner, der Firma co.met GmbH aus Saarbrücken, wieder die Ablesekarten zur Mitteilung der Wasserzählerstände erhalten. Aus abrechnungstechnischen Gründen muss die Wasserzählerablesung dieses Jahr erneut früher erfolgen (wie schon 2022). Wir bitten dafür um Ihr Verständnis. Auch die Jahresrechnung 2023 wird schon Mitte November erstellt werden.

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass die diesjährige Wasserzählerablesung am

**Donnerstag, 12.10.2023 endet.**

Danach müssen nicht übermittelte Zählerstände leider **geschätzt** werden. Diese Schätzungen können vom tatsächlichen Verbrauch abweichen und sorgen immer wieder für Irritationen.

Wir bitten daher die Zählerstände der Hauptwasserzähler abzulesen und uns diese mitzuteilen. Die verschiedenen Übertragungsmöglichkeiten Ihrer Zählerstände finden Sie im Anschreiben zu den Ablesekarten.

Sollten Sie noch Fragen haben, so steht Ihnen Herr Hödle unter der Telefonnummer 07662 / 812-41 oder per Mail: [steueramt@vogtsburg.de](mailto:steueramt@vogtsburg.de) zur Verfügung.

Für Ihre Mithilfe bedanken wir uns

Stadtverwaltung Vogtsburg im Kaiserstuhl  
Rechnungsamt



Energiewendetag  
2023

## Nachhaltigkeits- und Energiewendetag Baden-Württemberg

22. bis 25. September 2023 –  
Gemeinsam für den Klimaschutz

### Jede Tat zählt

Wir können jeden Tag unser Klima schützen – und dabei oft sogar richtig Geld sparen. Wie das gehen kann, verrät Ihnen das handliche Klima-Sparbüchle von „Nachhaltig handeln Baden-Württemberg“. Das Klima-Sparbüchle erhalten Sie zu den Öffnungszeiten im Vogtsburger Rathaus in Oberrotweil (Informationsstände Foyer). Nur solange der Vorrat reicht.

Öffnungszeiten der Stadtverwaltung  
Montag bis Freitag: 8.00-12.00 Uhr  
Dienstag: 14.00-18.30 Uhr

### Mit dem alten Handy Gutes tun Sammlung gebrauchter Mobiltelefone

Die Stadt Vogtsburg i.K. beteiligt sich im Rahmen der „Nachhaltigkeits- & Energiewendetag Baden-Württemberg“ (22.-25. September 2023) erneut an der Sammlung von gebrauchten Mobiltelefonen, die einem geordneten Recycling zugeführt werden. Bereits 2021 konnten hierbei über 80 Mobiltelefone fachgerecht recycelt werden.

Mit dem Erlös der Handy-Aktion werden in diesem Jahr Bildungs- und Gesundheitsprojekte des Difäm, der Aktion Hoffnung und des EJW-Weltdienstes in Afrika, unterstützt.

Haben auch Sie ein altes Handy, welches Sie nicht mehr länger benötigen? Dann bringen Sie dieses gerne **zwischen dem 22. September – 22. Oktober 2023** ins **Rathaus in Oberrotweil**. Sie finden die Sammelboxen im Foyer des Rathauses sowie in der Bürger- und Gästeinformation.

Bitte beachten Sie, dass ausschließlich Handys und Smartphones **ohne Akku** gesammelt werden. Zubehör, wie z.B. Kopfhörer oder Ladekabel sowie Festnetztelefone, können **nicht** über die Sammelaktion entsorgt werden.

Wir freuen uns auf eine erfolgreiche Sammelaktion 2023 und danken Ihnen für Ihre Unterstützung!

Ihre Stadtverwaltung  
Vogtsburg im Kaiserstuhl



### Achtung !!!

## Änderung des Redaktionsschluss wegen Tag der Deutschen Einheit !!!!

Für das **Nachrichtenblatt der 40. Woche** ist der Annahmeschluss auf dem Rathaus bereits am **Freitag, 29.09.2023**.

## Einladung zur öffentlichen Ortschaftsratsitzung Bischoffingen

Am **Mittwoch, den 27. September 2023, um 19.00 Uhr** findet im **Foyer der Turn- und Festhalle in Vogtsburg-Bischoffingen**, eine öffentliche Ortschaftsratsitzung statt.

### Tagesordnung:

1. Bekanntgabe der Beschlüsse aus vorangegangenen, nichtöffentlichen Sitzungen des Ortschaftsrates Bischoffingen
2. Haushaltsberatung 2024
3. Verschiedenes
4. Frageviertelstunde

Die Einwohner sind zu dieser Sitzung freundlich eingeladen.

## Deutsch-schweizerische Rentenberatung vor Ort

Die Deutsche Rentenversicherung (DRV) und die Träger der gesetzlichen Rentenversicherung in der Schweiz bieten jedes Jahr grenzüberschreitende Informationen zur Rente an. Wir laden am **19. Oktober 2023** zu einem internationalen Beratungstag in Freiburg ein.

Dieses Angebot richtet sich an alle Personen, die Beiträge zur gesetzlichen Rentenversicherung in Deutschland und der Schweiz gezahlt haben. Experten beider Länder beraten diese Versicherten kostenlos zum jeweiligen nationalen Recht und zu den zwischenstaatlichen Auswirkungen. Interessierte werden gebeten, sämtliche Versicherungsunterlagen sowie den Personalausweis mitzubringen, um eine umfassende Beratung zu ermöglichen.

Der Beratungstag findet am 19. Oktober 2023 von 9 bis 12 Uhr und von 13 bis 18 Uhr in den Räumen der DRV Baden-Württemberg, Heinrich-von-Stephan-Str. 3 in Freiburg statt.

Die DRV Baden-Württemberg bittet um Verständnis, dass eine vorherige telefonische Terminvereinbarung unter 0761 207 070 (Stichwort: Internationaler Beratungstag) mit Angabe der deutschen und schweizerischen Rentenversicherungsnummer erforderlich ist.

## Wohnraum gesucht

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, die Stadt Vogtsburg im Kaiserstuhl ist entsprechend der Zuweisungen durch das Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald verpflichtet, Flüchtlingen im Rahmen der Anschlussunterbringung Wohnraum zur Verfügung zu stellen.

Hierfür bieten wir bekanntermaßen dezentrale Unterbringungsmöglichkeiten in kommunalen Gebäuden an. Die vorhandenen städtischen Kapazitäten sind jedoch beschränkt und reichen nach heutigem Stand mittel- bis langfristig zur Unterbringung nicht aus.

Daher suchen wir bereits jetzt nach Vermietern, die ihre Unterkünfte für Flüchtlinge zur Verfügung stellen wollen. Falls Sie daran Interesse haben, nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf.

Ihren Anruf nimmt Herr von Olnhausen (Tel. 07662/812-22) sehr gerne entgegen.

Mit freundlichen Grüßen  
Ihr Benjamin Bohn  
Bürgermeister

## Weinbauabwässer

**Sehr geehrte Winzerinnen und Winzer, sehr geehrte Weinerzeuger,**

**vor Beginn der diesjährigen Weinlese wende ich mich mit dem dringenden Hinweis an alle Vogtsburger Weinbaubetriebe, die bei der Weinproduktion entstehenden Abwässer, Trub, Trester, Hefe, Heferückstände und sonstigen Schlamm nicht in die Kanalisation einzuleiten. Unzulässige Einleitungen von Abwässern aus dem Weinbau können Betriebsstörungen der Kläranlage verursachen und beeinträchtigen die Reinigungsleistung.**

Die Kläranlage Vogtsburg ist so ausgelegt, dass sie nur das unvermeidbar aus weinerzeugenden Betrieben kommende Abwasser reinigt. Kommen alle Betriebe ihrer Pflicht nach, nur Schwenkwässer und keine flüssigen Abfälle wie Entschleimungstrub, Hefe oder Schönungstrub mit in die Kanalisation einzuspülen, dann gibt es auch keine Probleme bei der biologischen Reinigung in unserer Kläranlage.

Werden aber neben und mit dem Reinigungswasser auch Reste solcher flüssigen Abfälle in den Kanal eingespült, so kommt die Kläranlage während des Herbstes an die Grenze ihrer Leistungsfähigkeit. Wird diese Leistungsfähigkeit durch zu große Mengen an flüssigen Trubstoffen überschritten, so wird nicht die gesamte Schmutzfracht biologisch abgebaut und gesetzlich festgelegte Ablaufgrenzwerte werden überschritten. Bei erhöhter Belastung der Kläranlage können dadurch auch kritische Störungen in der Funktion bis zum Umkippen mit kritischen Folgen im Gewässer auftreten.

**Die Einleitung von Trubstoffen, abgesehen von unvermeidbaren Resten, in die Kanalisation ist nach der Entwässerungssatzung der Stadt Vogtsburg verboten!** Da die Einleitung dieser Stoffe, wie oben aufgezeigt, zu Betriebsstörungen in der Kläranlage, zu Gewässerverunreinigungen sowie zu Korrosionen in der Kanalisation führen kann, muss der Verursacher damit rechnen, dass er zu den Kosten der Wiederinstandsetzung der Abwasserbeseitigungsanlagen und zu erhöhten Kosten für die Abgabe nach dem Abwasserabgabengesetz herangezogen wird. Sind Schäden im Gewässer (z. B. Fischsterben) eingetreten, so hat er auch hierfür die Kosten zu tragen. Außerdem kann dies für den Verursacher auch **strafrechtliche Konsequenzen** haben. Die Stadt Vogtsburg wird daher während der Weinlese eine stichprobenartige Indirekteinleiterüberwachung durchführen und Proben entnehmen.

Entsprechend der Auslegung der Kläranlage kann nur ein geringer Teil der flüssigen Trubstoffe von ihr zufriedenstellend verarbeitet werden. Aus diesen Gründen müssen flüssige Abfälle soweit wie möglich am Anfallort zurückgehalten oder fachgerecht entsorgt werden. Zu aufkommenden Fragen, sofern Trub und Wein nicht verwertet werden kann, wenden Sie sich bitte telefonisch an die Mitarbeiter der Stadtverwaltung unter Telefon 07662/812-33 oder der Kläranlage unter Telefon 07662/812-90. Die Mitarbeiter werden Ihnen helfen, diese Stoffe umweltgerecht zu entsorgen.

**Der ungeeignetste Entsorgungsweg ist die Kanalisation!**

**Mit freundlichen Grüßen  
Benjamin Bohn**

## Schwimmbecken und Pools auf privaten Grundstücken

Schwimmbecken und Pools für den eigenen Garten sind aktuell sehr gefragt. Die Stadt Vogtsburg i.K. weist mit der Bitte um Beachtung darauf hin, dass sogenannte Wasserbecken (Pools) bis zu einem Beckenvolumen von 100 m<sup>3</sup> nach § 50 Abs. 1 LBO Anhang Nr. 6e baurechtlich verfahrensfrei sind. Jedoch müssen auch baurechtlich verfahrensfreie Vorhaben nach § 50 Abs. 5 LBO den öffentlich-rechtlichen Vorschriften, wie z.B. Abstandsflächen und ggf. den Festsetzungen des Bebauungsplans entsprechen. Maßgebend für die Zulässigkeit eines Schwimmbeckens ist auch, ob das Grundstück, auf welchem der Pool errichtet werden soll, innerhalb oder außerhalb der im Zusammenhang bebauten Ortsteile liegt. Ebenso erfordert eine Überdachung des Wasserbeckens die Einhaltung der ggf. einzuhaltenden Abstandsflächen zu Nachbargrenzen.

Weiterhin folgt der Hinweis, dass die Befüllung von Schwimmbecken und Pools mit Frischwasser aus dem öffentlichen Trinkwassernetz mit entsprechendem Nachweis der entnommenen Menge über den Wasserzähler zu erfolgen hat. Es gilt der Anschluss- und Benutzungszwang. Die Befüllung mit Brunnenwasser ist nur mit einer wasserrechtlichen Erlaubnis der Unteren Wasserbehörde des Landratsamtes Breisgau-Hochschwarzwald zulässig.

Wasser aus Schwimmbecken und Pools muss generell über die Schmutz- oder Mischwasserkanalisation entsorgt werden. Es darf weder auf dem Grundstück versickern, noch in den Regenwasserkanal oder in natürliche Gewässer eingeleitet werden, sondern muss in den öffentlichen Schmutzwasserkanal geleitet werden.

Die Gebühren für das Wasser und Schmutzwasser werden nach der entnommenen Trinkwassermenge berechnet und über den Wasserzähler gemessen. Die Stadt Vogtsburg i.K. hat sowohl ein Auskunftsrecht als auch ein Zutrittsrecht für die Grundstücke.

Bei Verstößen gegen die oben genannten Vorschriften ist mit strafrechtlichen Konsequenzen zu rechnen.

Weitere Auskünfte zu baurechtlichen Fragen erhalten Sie bei der Unteren Baurechtsbehörde des Landratsamtes Breisgau-Hochschwarzwald, Herr Kreisbaumeister Polat, Tel.: 0761/2187-4117, oder bei der Stadt Vogtsburg i.K., Frau Thimm, Tel.: 07662/812-32.

Weitere Auskünfte zum richtigen Befüllen und Entleeren von Pools und Schwimmbecken erhalten Sie bei der Unteren Wasserbehörde des Landratsamtes Breisgau-Hochschwarzwald, Herr Dr. Lindenlaub, Tel.: 0761/2187-4423, oder bei der Stadt Vogtsburg i.K., Herr Hohwieler, Tel.: 07662/812-33.



## Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald Ehrenamtliche Biberberater für den Land- kreis Breisgau-Hochschwarzwald bestellt

### Unterstützung für das Bibermanagement der Unteren Naturschutzbehörde des Landratsamtes

Der Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald hat jetzt vier ehrenamtliche Biberberater. Im Landratsamt bekamen sie ihre Bestellsurkunden ausgehändigt und sind nun Teil des landesweiten Bibermanagements. Dieses bietet ein Netzwerk aus Ansprechpartnern, die bei Problemen und Konflikten mit dem Biber weiterhelfen sollen. Neben einem vom Regierungspräsidium beauftragten Fachbüro stehen auch bei der Unteren Naturschutzbehörde des Landratsamtes Breisgau-Hochschwarzwald entsprechende Fachkräfte zu Verfügung. Bürgerinnen und Bürger, Kommunen und sonstige Betroffene können sich nun jederzeit an die ehrenamtlichen Biberberater als Erstansprechpartner wenden. Die Situation wird dann vor Ort besichtigt und es werden mögliche Maßnahmen festgelegt. Welche Gemeinden im Landkreis von den vier ehrenamtlichen Biberberatern abgedeckt werden, findet sich auf einer Karte auf der Homepage des Landratsamtes unter [www.lkbh.de/biber](http://www.lkbh.de/biber).

Die ehrenamtlichen Biberberater sind erste Ansprechpersonen im Falle eines durch Biberaktivitäten ausgelösten Konflikts in ihren zuständigen Gemeinden. Ihre Aufgabe ist die Ersteinschätzung des Konfliktfalls und Meldung neuer Aktivitäten, Störungen und Beeinträchtigungen des Bibers beziehungsweise seiner Lebensräume an die Untere Naturschutzbehörde, die Betreuung und Überwachung der bekannten Bibervorkommen, die rasche Kontaktaufnahme mit den Betroffenen und die Beratung in Routinefällen und soweit leistbar bei der Durchführung einfacher Maßnahmen. Die Tätigkeiten der ehrenamtlichen Biberberater werden in enger Abstimmung mit den Fachkräften der Unteren Naturschutzbehörde erfolgen, da die Umsetzung und Festlegung von Maßnahmen weiterhin durch die Behörde erfolgen muss.

Über 150 Jahre lang galt der Biber hier in Baden-Württemberg und in weiten Teilen Europas als ausgestorben. Mittlerweile ist der Biber auf natürliche Weise wieder zu-

rückgekehrt und kommt auch im Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald wieder an zahlreichen Gewässern vor. Die Rückkehr des Bibers in die heimische Natur ist ein großer Gewinn: Als natürlicher Landschaft- und Biotopgestalter sorgt er beispielsweise für eine höhere Strukturvielfalt in seinem Revier. Durch seine Dammbauten verweilt das Wasser auch länger im Gelände, was dessen Selbstreinigungskraft erheblich verbessert und zu einem Wasserrückhalt in der Landschaft und zu einer besseren Wasserversorgung der angrenzenden Flächen insbesondere in den zunehmenden Sommerhitzeperioden sorgt.

Jedoch kommt es in manchen Bereichen auch zu Beeinträchtigungen durch den Biber, insbesondere dort, wo Mensch und Biber denselben, schmalen Uferstreifen nutzen. So kann es zum Beispiel durch den Aufstau der Gewässer zu Überflutungen und Überstaunungen angrenzender Flächen kommen. Hier setzt das landesweite Bibermanagement an, um Konflikten zu begegnen. In solchen Fällen stehen nun im Landkreis zusätzlich die ehrenamtlichen Biberberater den Betroffenen als erste Ansprechpartner zur Seite.

### Infobox:

*Der Biber gehört zu den Nagetieren. Als zweitgrößtes Nagetier weltweit kann er 25-35 Kilo schwer und bis zu einem Meter lang werden. Der Biber verbringt die meiste Zeit im Wasser, weswegen sich sein Körper an das Leben dort angepasst hat. Der Biber ist dämmerungs- beziehungsweise nachtaktiv, weswegen man ihn nur selten zu Gesicht bekommt. Als reiner Vegetarier ernährt er sich im Sommer von Gräsern, Kräutern und auch Sprossen von Wasserpflanzen, während in den Wintermonaten die Rinde von weichen Bäumen als Nahrung dient.*

*Der Biber ist in den FFH-Anhängen der Europäischen Union gelistet, besitzt also als streng geschützte Art einen besonderen Schutzstatus. Er darf gemäß § 44 des Bundesnaturschutzgesetzes weder gefangen, noch verletzt oder gar getötet werden. Auch das Beschädigen und Zerstören seiner Wohnorte und Habitate wie Dämme, Uferrohren und Burgen ist untersagt.*

Weitere Informationen und die Kontaktdaten zum Bibermanagement des Landkreises finden sich im Internet unter [www.lkbh.de/biber](http://www.lkbh.de/biber).

## Standorte Defibrillatoren



**Achkarrer Krone, überdachte Weinterrasse,**  
Schloßbergstraße 15, 79235 Vogtsburg-Achkarren

**Bahnhof Achkarren, am Bahnsteig,**  
Am Bahnhof 6, 79235 Vogtsburg-Achkarren

**Ortsverwaltung Bickensohl,**  
Achkarrer Straße 12, 79235 Vogtsburg-Bickensohl

**Ortsverwaltung Bischoffingen,**  
Talstraße 1, 79235 Vogtsburg-Bischoffingen

**Öffentliche WC-Anlage Burkheim, Mittelstadt,**  
79235 Vogtsburg-Burkheim

**Ortsverwaltung Oberbergen,**  
Kirchstraße 7, 79235 Vogtsburg-Oberbergen

**Raiffeisenbank Kaiserstuhl, im Außenbereich beim Eingang,**  
Bahnhofstraße 22, 79235 Vogtsburg-Oberrotweil

**Kaiserstuhl-Reisen/Postfiliale,**  
Hauptstraße 73, 79235 Vogtsburg-Oberrotweil

**Ortsverwaltung Schelingen,**  
Steingasse 2, 79235 Vogtsburg-Schelingen

# HYDRANTEN IMMER FREIHALTEN!



**HELFEN SIE MIT UND HALTEN SIE  
HYDRANTEN IMMER FREI!**

Damit Hydranten im Ernstfall schnell gefunden werden können, ist es wichtig, dass die Hydrantenschilder immer gut sichtbar sind. Schneiden Sie deshalb bitte Bewuchs ab und schaufeln Sie im Winter keinen Schnee darüber. Außerdem sollten Sie beim Parken darauf achten, dass Sie mit Ihrem Fahrzeug nicht über einem Unterflurhydranten parken.

© PRIMO

## VERKEHRSBESCHRÄNKUNGEN IN VOGTSBURG

WO	WANN	WAS
<b>Achkarren</b>		
Schloßbergstraße im Bereich Nr. 1	Voraussichtlich bis zum 22.09.2023 ( <b>max. 1 Tag</b> )	Gehwegsperrung für einer Montagegrube zwecks Behebung eines Kabelfehlers
Fasanenweg, Im Falkenweg, Auf der Haid, Am Krebsbach, Am Bahnhof	Voraussichtlich bis 27.10.2023	Halbseitige Sperrung und Gehwegsperrung im Zuge der K 4927 für den Glasfaserausbau
<b>Bickensohl</b>		
Große Gärten im Bereich Nr. 19	Voraussichtlich bis zum 22.09.2023 ( <b>max. 1 Tag</b> )	Halbseitige Sperrung und Gehwegsperrung für eine Montagegrube zwecks Behebung eines Kabelfehlers
<b>Burkheim</b>		
Tullastraße, Lazarus-von-Schwendi-Straße, Ploweg	Voraussichtlich bis zum 12.01.2024 ( <b>abschnittsweise</b> )	Halbseitige Sperrung der Tullastraße im Bereich Nr. 20-22 sowie Vollsperrung der Tullastraße, der Lazarus-von-Schwendi-Straße und dem Ploweg für Druckleitungsarbeiten und Kabelarbeiten
Mittelstadt 12	Voraussichtlich bis zum 10.11.2023	Aufstellung eines Gerüsts
Sigolsheimer Straße sowie Wirtschaftsweg	Verlängerung voraussichtlich bis zum 31.10.2023	Vollsperrung für den Bau einer Druckrohrleitung
Am Blauwasser	Verlängerung voraussichtlich bis zum 31.10.2023	Halbseitige Sperrung (Einbahnstraßenregelung) für den Bau einer Druckrohrleitung
Tullastraße, Lazarus-von-Schwendi-Straße, Plonweg, Rheistraße, Im Ayle, Sigolsheimer Straße, Am Blauwasser, Birkenweg	Voraussichtlich bis zum 31.12.2023 ( <b>abschnittsweise für ca. 2 Monate</b> )	Halbseitige Sperrung der Straßen Tullastraße, Lazarus-von-Schwendi-Straße, Plonweg, Rheistraße; Vollsperrung der Straßen Im Ayle, Sigolsheimer Straße, Am Blauwasser, Birkenweg, Rheinstraße für Brunnenbauarbeiten, Bohrarbeiten, Entwicklungsmaßnahmen, Bauwerkerstellung und Leitungsarbeiten für das Projekt RHR Breisach-Burkheim
<b>Oberbergen</b>		
Ruschbückle Badbergstraße (L 115), Schulstraße, Auf der Bühne, Im Baumgarten, Ruländerweg, Rebenstraße, Hirschstraße und Kapellenstraße	Verlängerung voraussichtlich bis 22.12.2023	Halbseitige Sperrung, Vollsperrung und Gehwegsperrung im Zusammenhang mit dem Glasfaserausbau
<b>Oberrotweil</b>		
Bahnhofstraße im Bereich Nr. 38	Voraussichtlich bis zum 22.09.2023 ( <b>max. 1 Tag</b> )	Halbseitige Sperrung und Gehwegsperrung für eine Montagegrube
Ziegelfeld im Bereich Nr. 4	Voraussichtlich bis zum 22.09.2023 ( <b>max. 1 Tag</b> )	Halbseitige Sperrung für eine Montagegrube am Fahrbahnrand
Bahnhofstraße im Bereich Nr. 26 bis Eichbergstraße im Bereich Nr. 2	Voraussichtlich bis zum 30.09.2023	Halbseitige Sperrung und Gehwegsperrung
Bruckmühlenstraße 10	Voraussichtlich bis 13.10.2023	Aufstellung eines Gerüsts
<b>Schelingen</b>		
Mitteldorf im Bereich Nr. 1	Voraussichtlich bis 30.09.2023	Aufstellung eines Gerüsts
<b>Oberbergen und Schelingen</b>		
Ruländerweg, Hessentalweg, Im Baumgarten und Heinrich-Kling-Straße	Voraussichtlich bis zum 31.05.2024	Vollsperrung im Ruländerweg, Hessentalweg und „Im Baumgarten“ sowie Halbseitige Sperrung und Baustellenausfahrten der Heinrich-Kling-Straße für die Neuverlegung eines Kanals und einer Trinkwasserleitung sowie für Erdarbeiten und Arbeiten am Grundablass am HRB im Ruländerweg und Hessentalweg zwischen Oberbergen und dem Weingut Schätzle sowie für Bankettarbeiten, Be- und Entladearbeiten sowie zur Einrichtung von zwei Baustellenzufahrten auf die Heinrich-Kling-Straße
Badbergstraße (L115) 14 bis 16	Voraussichtlich bis zum 13.10.2023 ( <b>max. 1 Tag</b> )	Halbseitige Sperrung zur Aufstellung eines Krans
<b>Bischoffingen und Jechtingen</b>		
K 4923 zwischen Bischoffingen und Jechtingen	Voraussichtlicher Beginn der Maßnahme: November 2023 Voraussichtliche Dauer der Maßnahme: ca. 5 Wochen	Fahrbahnsanierung der K 4923

## NOTRUF UND BEREITSCHAFTSDIENSTE



### Bürgermeisteramt Vogtsburg

Bahnhofstraße 20, 79235 Vogtsburg-Oberrotweil  
Zentrale: 07662 812-0, Telefax 812-46  
E-Mail: rathaus@vogtsburg.de

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 08.00 bis 12.00 Uhr  
Dienstag 14.00 bis 18.30 Uhr

**E-Mail-Adresse für Nachrichtenblatt-Texte:**

nachrichtenblatt@vogtsburg.de

Bürgermeister Bohn 812-24  
Bürgermeister-Sekretariat, Frau Dägele 812-24

#### Hauptamt

Amtsleitung, Herr Ober 812-21  
Sekretariat, Frau Berger 812-25  
Stellv. Amtsleitung/Personalwesen, Herr von Olnhausen 812-22  
Sozial- und Feuerwehrewesen, Rentenversicherung, Frau Immele 812-27  
Pass-/Melde-/Standesamtswesen  
Frau Wiedemann 812-29  
Frau Hufenus 812-28  
Nachrichtenblatt/Fundbüro/Friedhofsverwaltung/  
Standesamtswesen, Frau Kamenzin 812-26  
Grundbucheinsichtsstelle/Ratschreiber, Herr Imbery 812-37  
Schwimmbad, Herr Haake 6147

#### Rechnungsamt | rechnungsamt@vogtsburg.de

Amtsleitung/Allg. Finanzangelegenheiten, Herr Berwing 812-40  
Stellv. Amtsleitung/Wassergebühren, Herr Hödle 812-41  
Miet-, Nebenkostenabrechnung/Sonstige Einnahmen,  
Frau Schweitzer 812-42  
Steuerveranlagung, Frau Gut 812-47  
Leitung Stadtkasse, Herr Götz 812-45  
Stadtkasse, Herr Wolf 812-44  
Forstverwaltung/Revierförsterin, Frau Hempelmann 0162 2550711  
(laura.hempelmann@lkbh.de)

#### Bauamt

Amtsleitung, Frau Federer 812-34  
Stellv. Amtsleitung, Frau Thimm 812-32  
Sachbearbeitung/Auskunftserteilung, Frau Jenne 812-35  
Sekretariat, Frau Hiß 812-30  
Tiefbau/Straßenbeleuchtung, Herr Hohwieler 812-33  
Wassermeister, Herr Keller 0151 62849152  
Klärwerk, Herr Aleksiev-Thoma 812-90  
Servicebetrieb Vogtsburg 812-80

**Touristik-Information Vogtsburg i. K.** 94011

**Gemeindevollzugsdienst** 07667 832-124

### Bereitschaftsdienst

**Samstag, 23.09.2023:**

Salus Apotheke, Sonnenbrunnenstr. 13  
79112 Freiburg (Waltershofen), Tel.: 07665 - 5 02 04 00

**Sonntag, 24.09.2023:**

Adler-Apotheke in der March, Dorfstr. 1  
79232 March, Breisgau (Hugstetten), Tel.: 07665 - 93 05 16

**Apothekennotdienst** im Internet: [www.aponet.de](http://www.aponet.de) oder unter  
Tel.-Nr. **22 8 33** von jedem Handy, ohne Vorwahl

#### Rufnummer für den ärztlichen Notfalldienst

(allgemein-, kinder-, augen- und HNO-ärztlicher Notfalldienst): **116117**  
(Anruf ist kostenlos)

#### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst am Wochenende

Den tierärztl. Notdienst erfragen Sie bitte bei Ihrem Haustierarzt.

**Zahnärztliche Notrufnummer** 0761 / 120 120 00

#### DRK

Rettungsdienst / Notfallrettung 112  
Krankentransport 0761 / 1 92 22  
Rettungshundestaffel Freiburg 0761 / 1 92 22

#### Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen

0800 116 016

#### Sprechzeiten der Polizei

Zu den üblichen Sprechzeiten ist PHK Ciesel unter  
Tel. **07667/9117-130** beim Polizeirevier Breisach für Sie erreichbar.  
Außerhalb der regulären Arbeitszeit ist das Polizeirevier Breisach unter  
**07667/91170** oder unter der **Notrufnummer 110** zu erreichen.

#### Wasserversorgung

badenovaNETZE Kundenservice  
Mo - Fr jeweils von 08.00 – 18.00 Uhr: Tel. 0800 221 26 21  
Leitstelle bei Störfällen: Tel. 0800 2 767 767

#### Strom:

Netze BW, Rheinhausen Störungsnummer: 0800 3629477

#### Erdgas:

badenova AG & Co.KG, Störungshotline: 0800 2767767  
Bereitschafts- und Entstörungsdienst rund um die Uhr;  
Servicehotline: 0800 2838485  
von Montag – Freitag von 08.00 – 18.00 Uhr

#### Grünschnitt-Sammelstelle, Hinter der Mühle, Niederrotweil

Öffnungszeiten: **Mittwoch von 13.00 Uhr bis 15.45 Uhr**  
**Samstag von 13.00 Uhr bis 15.45 Uhr**

Bitte getrennte Anlieferung von Reisig u. Gras/Laub/Krautiges beachten.

#### Dorfhelferin/Familienpflegerin Stationsgebiet Kaiserstuhl

Frau Heike Weishaar, Tel. 07663/6083 464  
Mobil: 0176/17612667

Email: [heike.weishaar@dorfhelferinnenwerk.de](mailto:heike.weishaar@dorfhelferinnenwerk.de)

Stationsgebiete: Breisach, Ihringen, Vogtsburg

#### Kirchliche Sozialstation Kaiserstuhl-Tuniberg e. V.

Pflege zu Hause, Hauswirtschaft, Essen auf Rädern in Breisach, Ihringen,  
Merdingen und Vogtsburg, Freiburger Straße 6,  
Tel. 07667 90588-0 Fax -30 Pflegedienstleitung: C. Friese / I. Wagner  
E-Mail: [info@sozialstation-breisach.de](mailto:info@sozialstation-breisach.de), [www.sozialstation-breisach.de](http://www.sozialstation-breisach.de)

#### Pflegedienst Von Mensch zu Mensch GmbH Pflege zu Hause,

Beratung und Hauswirtschaft in Vogtsburg, Breisach, Sasbach  
Hauptstr. 28, 79235 Vogtsburg-Oberrotweil Tel.: 07662 9495-85 Fax: -87  
E-Mail: [pflegedienst@von-mensch-zu-mensch.com](mailto:pflegedienst@von-mensch-zu-mensch.com)  
[www.von-mensch-zu-mensch.com](http://www.von-mensch-zu-mensch.com)

### Sprechzeiten der Ortsverwaltungen

#### Achkarren, Telefon 285

Dienstag, 08.30 bis 11.30 Uhr | Donnerstag, 08.30 bis 11.30 Uhr

#### Bickensohl, Telefon 296

Dienstag, 14.00 bis 16.30 Uhr | Donnerstag, 08.00 bis 10.30 Uhr

#### Bischoffingen, Telefon 219

Dienstag, 08.30 bis 11.30 Uhr | Donnerstag, 14.00 bis 17.00 Uhr

#### Burkheim, Telefon 272

Dienstag und Donnerstag, 9.00 bis 12.00 Uhr

#### Oberbergen, Telefon 239

Dienstag, 14:00 bis 18:00 Uhr | Freitag, 08.00 bis 11.00 Uhr

#### Oberrotweil, Telefon 80130

Dienstag, 14.00 bis 18.00 Uhr | Freitag, 08.00 bis 11.00 Uhr

#### Schelingen, Telefon 251

Mittwoch, 08.00 bis 11.00 Uhr

### IMPRESSUM

**Herausgeber:** Stadt Vogtsburg im Kaiserstuhl,  
79235 Vogtsburg-Oberrotweil, Tel. 07662/8120

**Verantwortlich für den redaktionellen Teil:** der Bürgermeister.

**Für den Anzeigenteil/ Druck:** Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co.

KG, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Telefon: 07771 9317-11;

Telefax: 9317-40, E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de),

Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**Redaktionsschluss:** Dienstag, 12.00 Uhr • **Anzeigenschluss:**

Dienstag 12.00 Uhr in Vogtsburg, Mittwoch 15.00 Uhr in Stockach

# NICHTAMTLICHER TEIL

## EVANG. KIRCHENGEMEINDE VOGTSBURG

### Unser Gottesdienst

#### Sonntag, 24.09.2023

Bickensohl 10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe und Vorstellung der Konfirmanden (Diakon Böcher)

## KATH. PFARRGEMEINDEN VOGTSBURG

### Unsere Gottesdienste

#### Samstag, 23.09.2023

Achkarren 18.30 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntag, 24.09.2023

Oberbergen 10.00 Uhr Familiengottesdienst  
 St. Michael 10.00 Uhr Heilige Messe zu Ehren des Hl. Erzengel Michael  
 St. Pantaleon 18.00 Uhr Kreuzwegandacht bei St. Pantaleon

#### Mittwoch, 27.09.2023

Oberrotweil 18.30 Uhr Rosenkranzgebet für den Frieden in der Welt

#### Freitag, 29.09.2023

Oberrotweil 18.30 Uhr Psalmgebet

## SEELSORGEEINHEIT VOGTSBURG

**Herzliche Einladung zum Familiengottesdienst am Sonntag, 24.09.2023 um 10.00 Uhr in der Kirche in Oberbergen**

**Herzliche Einladung zum Familiengottesdienst am Sonntag, 01.10.2023 um 10.00 Uhr in der Kirche in Achkarren**

**Herzliche Einladung zum Erntedankgottesdienst am Sonntag, den 1.10.2023 um 10.00 Uhr!**

Es ist wieder Zeit zu danken für die zahlreichen Früchte aus unseren Gärten, Feldern und Rebbergen. Wir laden die Gemeinde und Gäste herzlich ein zum Erntedankgottesdienst!

Unser herzlicher Dank gilt den Landfrauen Oberrotweil, die die kreative Gestaltung des Erntealtars wieder übernehmen!

Die Gaben für den Erntealtar können am **Freitag, den 29.9.2023 zwischen 18 und 19 Uhr und Samstag, den 30.9.2023 bis 10 Uhr** in der Sakristei abgegeben werden - oder einfach vor der Sakristei abstellen.

Körbchen bitte mit Namen kennzeichnen! Vielen herzlichen Dank!

**Das Gemeindeteam Oberrotweil**

**Patrozinium St. Mauritius, Oberbergen**

HERZLICHEN DANK

Wir bedanken uns sehr herzlich bei allen, die das diesjährige Moritzfest durch ihre Unterstützung, ihr Mitwirken und ihr Mitfeiern zu einem rundum schönen Gemeindeereignis werden ließen.

*Ihr Gemeindeteam Oberbergen*

## NEUAPOSTOLISCHE KIRCHE

Gemeinde Bötzingen, Markgrafenstraße 8  
 Gottesdienste sonntags 09.30 Uhr und mittwochs 20.00 Uhr

## Kommunales Kino Breisach e.V.

**Unser Programm von Donnerstag, 21.09.2023 bis Mittwoch, 27.09.2023:**

Neu:  
 OPPENHEIMER (FSK ab 12 J.); FR, SA 20:15

3. Woche:  
 BARBIE (FSK ab 6 J.); SA 17:00

Kinderkino  
 LASSIE - EIN NEUES ABENTUEUR (FSK ab 0 J.)  
 empfohlen ab 6 Jahren SO 15:00

2. Woche:  
 REHRAGOUT-RENDEZVOUS (FSK ab 12 J.); SO 19:00

## Naturzentrum Kaiserstuhl im Schwarzwaldverein e.V.

**Genuss im Spätsommer**

Erleben Sie die faszinierende Natur auf **Exkursionen** rund um den Kaiserstuhl, den Tuniberg und die March und besuchen Sie die **Ausstellungen** im Naturzentrum Kaiserstuhl in Ihringen.

In unserer **Fotoausstellung** erhalten Sie Tipps und Infos zu naturnahen Vorgärten und Hausgärten. In welchem Garten fühlen sich Mensch und Tier wohl? Welche Pflanzen kommen mit wenig Wasser aus? Eine weitere Fotoausstellung informiert über das Leben der Gottesanbeterin.

**Öffnungszeiten:**  
 Montag + Donnerstag 10 - 12 Uhr, Samstag 15 - 17 Uhr  
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Den Flyer mit unserem **Jahresprogramm** erhalten Sie in den örtlichen Tourist-Informationen, Rathäusern oder auf [www.naturzentrum-kaiserstuhl.de](http://www.naturzentrum-kaiserstuhl.de). Bitte denken Sie an festes Schuhwerk. Kinder bis 12 Jahre sind kostenfrei.

**Samstag, 23.9.2023, 10 - 12 Uhr**  
**Der Englische Garten in Hugstetten**  
 Wie kam ein kleines Bauerndorf zu einem Englischen Garten, der heute ein Natur- und Kulturdenkmal ist? Hugstetten, Heimatmuseum March beim Rathaus, Armin Keller, 7 €, ÖPNV. **Ohne Anmeldung**

**Sonntag, 24.9.2023, 14 - 17 Uhr**  
**Herbstausflug mit dem Winzer zur Erntezeit**  
 Fahrt mit dem Traktor zum Schlossberg: Beim Spaziergang rund um den Gipfel erfahren Sie Wissenswertes über die Na-

tur und Erntezeit im Herbst. Treffpunkt in Achkarren, P bei Winzergenossenschaft, Siegbert Schätzle, 20 € inkl. Trauben, Wein, Snack. ÖPNV, **Anmeldung** unter [info@naturzentrum-kaiserstuhl.de](mailto:info@naturzentrum-kaiserstuhl.de)

**Donnerstag, 28.9.2023, 19.30 Uhr**

**Bildvortrag: Im Reich der Trommler und Holzhacker**

Spechte sind Einzelgänger. Der scheue Schwarzspecht und andere Arten werden in ihren Lebensräumen mit tollen Fotos vorgestellt. Ihringen, Bürgersaal im Rathaus, Otmar Schmitt, 7 €, ÖPNV. **Ohne** Anmeldung

**Sonntag, 1.10.2023, 15 - 18.30 Uhr**

**Wein und Kräuter im Tuniberg auf der Rebhisli-Tour**

Mit der Winzerin und Kräuterpädagogin erhalten Sie bei herrlichen Ausblicken Einblicke in Weinbau und Pflanzenvielfalt. Genießen Sie die Burgunderweine (6 km). Treffpunkt in Gotenheim am Bahnhof, Bärbel Höfflin-Rock, 15 € inkl. Wein. **Anmeldung** unter TEL 07665 972035

**Kontakt + Information:**

Naturzentrum Kaiserstuhl im Schwarzwaldverein e.V.  
Birgit Sütterlin  
Bachenstr. 42, 79241 Ihringen  
Tel: 07668 7108 80 (Mo + Do 10-12 Uhr)  
Email: [info@naturzentrum-kaiserstuhl.de](mailto:info@naturzentrum-kaiserstuhl.de)  
[www.naturzentrum-kaiserstuhl.de](http://www.naturzentrum-kaiserstuhl.de)



## Naturgarten Kaiserstuhl

### Ausschreibung gemeinsames Gastgeberverzeichnis für die Region

Die Neuauflage des gemeinsamen Gastgeberverzeichnisses im Naturgarten Kaiserstuhl ist wieder ein wichtiger Baustein im Marketing des kommenden Jahres.

Die Naturgarten Kaiserstuhl GmbH möchte daher ganz herzlich an ihre Beherbergungsbetriebe appellieren, sich für den Gastgebereintrag zu entscheiden, denn egal ob Stellplatz-, Ferienwohnungsanbieter oder Hotel, je mehr Einträge vorhanden sind, umso attraktiver wird der Naturgarten Kaiserstuhl.

Bestehende Gastgeber werden direkt mit einem Anzeigenvorschlag von ihrer örtlichen Tourist Information oder der Naturgarten Kaiserstuhl GmbH angeschrieben.

Sind Sie Vermieter und wurden noch nicht kontaktiert? Oder haben Sie erst kürzlich mit der Vermietung begonnen? Dann freuen wir uns über eine Kontaktaufnahme bis 29. September 2023 unter Tel. 07667 90685 0 oder [mail@naturgarten-kaiserstuhl.de](mailto:mail@naturgarten-kaiserstuhl.de).

## JMS Jugendmusikschule Kaiserstuhl-Tuniberg

**KONZERTE IN SANKT MICHAEL / NIEDERROTWEIL  
MUSICA IUVENTUTIS**

**Sonntag, 24. September 2023, 19.00 Uhr  
Kirche St. Michael Vogtsburg-Niederrotweil**

**Musikalische Talente der Jugendmusikschule Westlicher Kaiserstuhl-Tuniberg geben ein Konzert mit Werken verschiedener Epochen und Besetzungen**

Am Sonntag, 24. September 2023, 19.00 Uhr, findet unter dem Titel „Musica Iuventutis – Musik der Jugend“ ein weiteres Konzert in der Konzertreihe der Kirche St. Michael in Vogtsburg-Niederrotweil statt.

Dabei werden junge Talente der Jugendmusikschule Westlicher Kaiserstuhl-Tuniberg Musik für Violine, Violoncello, Blockflöte, Querflöte, Klarinette, Horn, Tenorhorn, Posaune, Tuba und Klavier darbieten.

Der sakrale Raum bietet den jungen Musikerinnen und Musikern die Gelegenheit, ihr Können in einer besonderen Atmosphäre zu zeigen. Es wird überwiegend Musik der Barockzeit und der Klassik mit Werken unter anderem von Telemann, Bach, Vivaldi, Haydn und Mozart zu hören sein.

Der Eintritt ist frei, um einen Spendenbeitrag wird gebeten.

Bei der Gemeinde Bötzingen, Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald (ca. 5.500 Einwohner) sind **zum nächstmöglichen Zeitpunkt** folgende Stellen in Voll- oder Teilzeit (mind. 80 %) zu besetzen



- Sozialarbeiter / -pädagogin (m/w/d)
- Sachbearbeiter für das Bürgerbüro (m/w/d)

Die detaillierten Stellenbeschreibungen finden Sie auf unserer Homepage [www.boetzingen.de](http://www.boetzingen.de) unter Aktuell / Ausschreibungen.

**Gemeinde Bötzingen**

Hauptstraße 11, 79268 Bötzingen  
Tel.: 07663 / 9310-0



Im Ev. Kindergarten **Kleine Mammuts** in Bischoffingen werden Kinder in einem Neubau in einer VÖ und einer GT-Gruppe betreut.

Wir suchen

**Pädagogische Fachkräfte (m/w/d)**

für unbefristete Voll- und Teilzeitstellen

Interesse geweckt? Dann werden Sie jetzt ein wertvoller Teil unseres Teams!

**Rückfragen und Bewerbung:**

KiTa-Leitung, Fr. Silvia König

Tel. 07662/ 323

Email: [silvia.koenig@kbz.ekiba.de](mailto:silvia.koenig@kbz.ekiba.de)



Ev. Kindergarten Kleine Mammuts, Sinnweg 5  
79235 Vogtsburg- Bischoffingen

**Art'Rhena** RHEININSEL ILE DU RHIN

EN OCTOBRE / IM OKTOBER

LANCEMENT DE SAISON  
SAISONERÖFFNUNG

**06.10**  
20:00

**LES VIRTUOSES**  
Mathias & Julien Cadez  
Musique - Musik  
Non-verbal

+ Atelier / Workshop

**28.10**  
17:00

**LA VRAIE VIE D'UN MAGICIEN**  
Adrien Wild  
Magie  
En français / auf Französisch

+ Cours de magie / Zauberkurs

Art'Rhena - Ile du Rhin / Rheininsel 68600 Vogelgrun  
www.artrhena.eu / +33 (0)3 89 71 94 31

## Freifahrt für Kinder im gesamten RVF-Gebiet am Weltkindertag-Sonntag

**Am 24.09.2023 können alle Kinder kostenlos Bus und Bahn im Regio-Verkehrsverbund Freiburg (RVF) nutzen.**

Jedes Jahr am 20. September wird der internationale Weltkindertag gefeiert; am darauffolgenden Sonntag wird er mit einem großen Weltkindertags-Fest im Freiburger Seepark gefeiert. Aus diesem Anlass fahren Kinder bis einschließlich 14 Jahren am 24. September 2023 im gesamten RVF-Gebiet im Nahverkehr kostenlos. Das RVF-Gebiet umfasst die Stadt Freiburg sowie die Landkreise Emmendingen und Breisgau-Hochschwarzwald. Wer zum Beispiel aus Breisach oder Löffingen, Herbolzheim oder Müllheim kommt, kann also kostenlos mit dem ÖPNV zu dieser Veranstaltung oder anderen Zielen im RVF fahren.

„Wir unterstützen gern den Weltkindertag und wollen möglichst allen Kindern die Möglichkeit geben, autofrei zu ihrer Veranstaltung im Seepark Freiburg zu kommen“, so Dorothee Koch, Geschäftsführerin des RVF. „Wir bieten die Freifahrt im gesamten RVF an, damit auch möglichst viele Kinder von außerhalb Freiburgs teilnehmen können“, erklärt Koch weiter.

Der Weltkindertag im Seepark Freiburg hat dieses Jahr das Motto „Jedes Kind braucht eine Zukunft“. Um 14 Uhr findet auf der Seeparkbühne die offizielle Begrüßung und Eröffnung

statt. Im Anschluss gibt es dort verschiedene Vorstellungen für Kinder. Auf dem Gelände wird ein offenes Mitmachprogramm von zahlreichen Freiburger Vereinen angeboten. Auch die Freiburger Verkehrs AG (VAG) ist mit ihrem Maskottchen BaBu vertreten, das an die Kinder ein kleines Überraschungsgeschenk verteilen wird. Ende der Veranstaltung ist um 18 Uhr. Bei Regen wird die Veranstaltung in das Bürgerhaus am Seepark verlegt.

## Fachtagung für Urlaubshöfe 2023 - Save the Date

**Nachhaltigkeit als Zukunftschance für den Landtourismus 2TÄGIGE FACHTAGUNG MIT EXKURSION**

**Fachvorträge und Impulse - online**

Donnerstag, 16. November 2023, 14:00 — 17:00 Uhr

**Fachexkursion zu zwei Ferienhöfen mit nachhaltigen Ideen und Konzepten)**

Dienstag, 21. November 2023, 10 – 16 Uhr, Bodenseekreis

Mittwoch, 22. November 2023, 10 – 16 Uhr, Ortenaukreis

Donnerstag, 23. November 2023, 10 – 16 Uhr, Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald

Die Teilnahme ist nur für einen der Termine möglich.

### ZUM THEMA/GENGENDSTAND DER FACHTAGUNG

Nachhaltiger Tourismus ist gefragter denn je. Immer mehr Urlauber verreisen gerne energie- und klimaschonend, das Umwelt-Bewusstsein der Feriengäste wächst stetig. Reisende wünschen die Nutzung lokaler Ressourcen, Energieeffizienz, Produkte vom Hof oder nachhaltige Ausstattung, um sich wohlfühlen.

Landwirtschaftsbetriebe sind daher in Nachhaltigkeit, Klima- und Umweltschutz immer stärker gefordert. Für den Ferienhof ist Nachhaltigkeit inzwischen ein zusätzliches Qualitätszeichen. Um in Zukunft wettbewerbsfähig zu bleiben, gilt es Chancen und Möglichkeiten einer nachhaltigen Ausrichtung im Ferienbetrieb und auf dem Hof anzupacken und auszubauen.

Von unseren Experten der digitalen Veranstaltung erhalten Sie Informationen und Impulse. Diese helfen Ihnen, das Thema für Ihren Betrieb aufzuarbeiten/anzupassen und für die Weiterentwicklung des Betriebszweiges zu nutzen. In einer Exkursion wollen wir uns anschauen wie das vielschichtige Thema Nachhaltigkeit dort bereits umgesetzt und den Gästen kommuniziert wird. Freuen Sie sich auf einen Austausch mit Experten und Berufskolleginnen und -kollegen. Wir freuen uns, wenn Sie dabei sind.

### ORGANISATORISCHES

**Die Teilnahmegebühr beträgt 20,00 EUR.** Nicht enthalten sind Verpflegung und Getränke am Exkursionstag. Auch die Fahrt zu den Höfen am Exkursionstag ist selbst zu organisieren, bitte Fahrgemeinschaften bilden.

**Online-Anmeldung** vom 22. September bis 02. November 2023 über die Webseite des Landwirtschaftsamtes Offenburg 2023 11 16 Fachtagung mit Exkursion für Urlaubshöfe - Infodienst - Landwirtschaft Ortenaukreis (landwirtschaft-bw.de)

### Veranstaltende:

Die Landratsämter Breisgau-Hochschwarzwald und Offenburg laden in Kooperation mit den Unteren Landwirtschaftsbehörden der Landratsämter Emmendingen, Konstanz, Lörrach, Rottweil, Schwarzwald-Baar-Kreis und Tuttlingen ein.

**IST IHRE HAUSNUMMER GUT ERKENNBAR?**

Im Notfall kann diese entscheidend für rasche Hilfe durch den Arzt oder den Rettungsdienst sein!

## VEREINSMITTEILUNGEN



### Herzlichen Dank

allen Helfern  
allen Lieferanten  
und natürlich allen Gästen

für das Mithelfen  
für das Mitdenken  
für das Mitfeiern

bei unserem Bischoffinger Herbsthock!

Wir hatten ein sehr schönes und erfolgreiches Fest und freuen uns bereits auf das nächste.

Eure Landjugend, Eure Winzerkapelle und Euer Winzerkreis Bischoffingen



### Bürgerverein Niederrotweil

#### St. Michaelsfest



in Niederrotweil, auf dem  
„Dekan Wilhelm Platz“

Am **Sonntag, den 24. September 2023**, findet in Niederrotweil das traditionelle Michaelisfest statt.

Im Anschluss an den Festgottesdienst lädt der Bürgerverein Niederrotweil zu einem Fest auf dem Dekan-Wilhelm-Platz mit musikalischer Unterhaltung ein.

Es erwartet sie wieder ein schmackhaftes Essensangebot. Unterstützt wird die Festküche durch das Gasthaus zum Kaiserstuhl.

Neben dem Mittagsessen wird zudem Kaffee und selbstgebackener Kuchen angeboten.

**Auf Ihren Besuch freut sich der Bürgerverein Niederrotweil.**

Kuchenspenden für das Michaelisfest sind sehr willkommen



### Altenwerk Achkarren

Liebes Altenwerk,  
wir sind am Weinwochenende, Samstag den 30.9. von der WG eingeladene. Wir treffen uns um 14 Uhr im Winzersaal. Wir freuen uns auf einen gemütlichen Nachmittag.

Das Vorstandsteam



### Seniorenkreis Bickensohl

Der Seniorenkreis Bickensohl trifft sich am **Freitag, den 22. September 2023.**

**Treffpunkt: 13.30 Uhr im Kirchgässle**

Von dort fahren wir gemeinsam nach Niederrotweil in die Michaelskirche. Dort wird uns Franz Wintermantel eine Führung durch die Kirche geben.

Anschließend fahren wir wieder gemeinsam zurück nach Bickensohl in das Rathaus. Dort gibt es dann Kaffee und Kuchen.

Wer einen Kuchen backen möchte möge sich bitte bei Hilde melden.

Es freuen sich auf Euch  
Reinhold und Hilde (Tel. 94292) und Annemarie (Tel. 6174)



### Altenwerk Oberbergen-Schelingen

Liebe Frauen und Männer, die Ihr das Rentenalter erreicht habt, wir machen Euch ein Angebot : Kommt zu uns ! Es kostet weder Eintritt noch einen Jahresbeitrag. Wir treffen uns einmal im Monat, entweder in einer Gaststätte hier oder wir machen eine Halbtagsfahrt mit einer Besichtigung und Einkehr.

Na, vielleicht interessiert ?

#### Ansprechpersonen

Edwin und Klara Welle Tel. 6322

Max Gut Tel. 6345

Erwin Baumgartner Tel. 6176

Anita Dürr Tel. 8267

### Burkheim Touristik e.V.

#### Am 3. Oktober 2023

#### Winzerhock

beim Winzerkeller der Burkheimer Winzer

Wir verwöhnen Sie ab 11.30 Uhr mit

- Nudelsuppe
- Rindfleisch und Meerrettich
- Flammenkuchen
- Kaffee und Kuchen
- Weine der Burkheimer Winzer
- neuer Süßer

Musikalische Unterhaltung mit „Calypso“

Vinothek der Burkheimer Winzer von

10 bis 18 Uhr geöffnet.

Kellerführung um 15 Uhr.

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch*



#### Liebe Burkheimer, Freunde und Gönner!

Wir freuen uns, wenn Sie uns mit einer Kuchenspende an unserem Winzerhock am 03.10.2023 unterstützen wollen. Telefon 0152/561 588 98. Ab 10 Uhr nehmen wir gerne Ihren Kuchen entgegen. Bitte beschriften Sie Ihren Kuchenbehälter und Tortenplatte.

Wie die meisten Vereine haben auch wir immer weniger aktive Helfer und freuen uns über jede freiwillige helfende Hand. Bei Interesse gerne melden. Telefon wie oben.



## Schelinger Bergteufel e.V.

### Bergteufel-Hock

am 3. Oktober 2023 von 11-19 Uhr an der Winzergenossenschaft Oberbergen. Wir freuen uns, Sie mit regionaler Küche und tollen Getränken verwöhnen zu dürfen. Mir Bergteufel wisse, was guot isch.

Flammenkuchen, Bad. Dreierlei  
 Schäufole mit Kartoffelsalat  
 Kaffee u. Kuchen, Wein u. Sekt Spezialitäten



## DRK Ortsverein Oberbergen

### Zwiebelkuchenfest DRK Oberbergen SONNTAG, 01.10.2023 - 12 – 18 Uhr Winzergenossenschaft Oberbergen

- Hausgemachter Zwiebelkuchen
- Heiße Wurst mit Brot
- Große Kaffee- und Kuchenbar
- Neuer Wein
- Weinbrunnen mit Wein- und Sektspezialitäten
- RTW-Hüpfburg (bei guter Witterung)
- 14.30 Uhr Defibrillator Vorführung

## Fußball

### SV Achkarren

Freitag, 22.09.2023  
 18:45 Uhr SG Wyhl/Endingen 3 - SG Vogtsburg/Achkarren 2

Samstag, 23.09.2023  
 13:00 Uhr SG Wyhl/Endingen 2 - SV Achkarren

### SV Burkheim

Sonntag, 24.09.2023  
 12:30 Uhr SVB II - SG Heckl./Malt. III  
 15:00 Uhr SVB I - SG Heckl./Malt. II

### FC Vogtsburg

Freitag, 22.09.2023  
 18:45 Uhr Aktive SG Wyhl/Endingen III - SG Vogtsb./Achk. II in Wyhl

Sonntag, 24.09.2023  
 15:00 Uhr Aktive FC Vogtsburg I - FC Bötzingen I

### SG Vogtsburg i.K. / SG Kaiserstuhl Jugend

SG Vogtsburg i.K. / SG Kaiserstuhl Jugend  
 Samstag, 23.09.2023  
 11:30 Uhr B-Mädchen SG Vogtsburg i.K. - SC Eichstetten in Oberrotweil  
 13:00 Uhr D2-Jugend Riegeler SC 3 - G Vogtsburg i.K. 2  
 13:30 Uhr D1-Jugend SG Vogtsburg i.K. - SG Jechtingen in Oberrotweil  
 13:30 Uhr A2-Jugend JFV Untere Elz 2 - SG Kaiserstuhl 2 in Mündingen  
 15:00 Uhr C-Jugend DJK Heuweiler - SG Vogtsburg i.K.  
 16:00 Uhr B-Jugend SG Müllheim - SG Vogtsburg i.K.  
 Sonntag, 24.09.2023  
 14:00 Uhr C-Mädchen FV Hochb.-Windenr. - SG Vogtsburg i.K.  
 17:30 Uhr A1-Jugend Bahlinger SC 2 - SG Kaiserstuhl



## LandFrauen Vogtsburg

Liebe Vogtsburger LandFrauen,  
 Liebe Vogtsburger LandMädchen,

### **aufgepasst!**

Es wird humorvoll, spritzig, witzig und musikalisch.

Am **Sonntag, 29. Oktober 2023**, wollen wir Euch einladen zu einem **wundervollen, musikalischen Morgen, bei einem leckeren Frühstücks-Tischbuffet** in der Kantina in Freiburg. Einlass ab 10 Uhr (bis ca.13.00 Uhr)

Eingebettet in eine humorvolle Geschichte die unverblümt aus Miss Petty Bee`s Schürzchen fällt, tanzen sich wundervoll klingende Swingsongs der 20er bis 50er Jahre in die Herzen der Zuschauer. Sie wird mit viel Spielfreude von Johannes Büttner am Piano begleitet.

Preis pro Person 35€. Wir bilden Fahrgemeinschaften.

### **Anmeldungen ab sofort bis zum 29.9. bei:**

Achkarren:	Liane Mäder	Tel. 6367
Bischoffingen:	Sibylle Schill	Tel. 1344 o. über What's App
Burkheim:	Heidi Bauer	Tel. 6824
Oberbergen:	Dorina Schneider	Tel. 6569
Oberrotweil:	Sabrina Würz	Tel. 9498662

Wir freuen uns sehr auf ein Frühstück der besonderen Art mit Euch!

Das Vorstandsteam der Vogtsburger LandFrauen



## LandFrauen Achkarren

Liebe Landfrauen,  
 am Sonntag, dem 1. Oktober 2023 ist das **Erntedankfest**. Wir wollen wieder in der Kirche bei der Altargestaltung mitwirken und bitten Euch Landfrauen, wer etwas aus dem Garten oder Acker dafür hat, dieses am Donnerstag, dem 28.9.2023 bis spätestens 18 Uhr in der Kirche abzulegen. Herzlichen Dank! Nach dem Erntedankfest sollten die Gaben bis Mittwoch wieder abgeholt werden.



## LandFrauen Bischoffingen

Hallo Gymnastikdamen,  
 auch weiterhin bieten wir euch in unserer Halle in Bischoffingen die Möglichkeit etwas für eure Fitness zu tun.

Wir trainieren Rücken, Bauch, Beine und den Po. Mit gezielten Übungen und verschiedenen Kleingeräten regst du deine Fettverbrennung an und straffst deine Figur. Hab Spaß beim Training und komm dabei in deine Topform.

Wann? immer dienstags von 18.30-19.30 Uhr mit unserer Fitness-Trainerin Nadine Hensle 4 € pro Stunde für Mitglieder / 6 € für Nichtmitglieder (es zahlt nur wer teilnimmt)  
 oder: immer donnerstags von 20.00-21.00 Uhr mit unserer Physiotherapeutin Maria Gutmann neuer 10er Kurs ab 5. Oktober 2023 40 € für Mitglieder / 60 € für Nichtmitglieder

(gerne auch vorher mal zum „Schnupper-Training“ vorbei kommen)  
 Bitte Hallenturnschuhe, Gymnastikmatte und etwas zu trinken mitbringen.

Bei Fragen dürft ihr euch gerne bei Sibylle Tel. 1344 melden (AB). **Neue Teilnehmer, gerne auch aus anderen Ortsteilen, sind jederzeit herzlich willkommen.**  
**Wir freuen uns auf euch.**

**Im Auftrag des Bildungs- und Sozialwerks des LandFrauenverbandes Südbaden e.V.**



## Sportverein Achkarren e.V.

### Achkarrer Herbsthock 30.09. & 01.10.2023

Bewirtung an beiden Tagen durch den SVA.  
Weinbrunnen mit erlesenen Weinen und kleinen Snacks

Mit sportlichen Grüßen,  
Vorstandschaft SVA



## Sportverein Burkheim e. V.

### Einladung zum Herbsthock 2023

Der Sportverein Burkheim lädt ein zum diesjährigen Herbsthock. Besuchen Sie uns in der WG in Burkheim und lassen Sie sich mit einem Gläschen Neuer Süßer und einem herzhaften Flammenkuchen oder eine der sonstigen Speisen verwöhnen. Neu zu den Speisen hinzugekommen sind in diesem Jahr Schweinshaxen (am Sonntag).

Für das musikalische Rahmenprogramm sorgt am Samstag Abend die Band „hand'gmacht“. Am Sonntag zum Frühschoppen erhalten wir Besuch von der Stadtkapelle Burkheim.

#### Veranstaltungsort:

WG Burkheim

#### Geöffnet:

Samstag, 30.09.23: ab 14 Uhr

Sonntag, 01.10.23: ab 11 Uhr

#### Speisenangebot:

- Neuer Süßer
- Flammenkuchen
- Kürbissuppe
- Schäufole mit Kartoffelsalat / Brot
- Schweinshaxe mit Kartoffelsalat / Brot (am Sonntag)
- Kaffee und Kuchen

#### Vorstand Sportverein Burkheim

#### Kuchenspende

Der Sportverein Burkheim benötigt für den Kuchenverkauf am Herbsthock noch Kuchenspenden. Bitte um eine zeitnahe Rückmeldung bei Thomas Hofschneider unter 07662 1653 oder 0174 2527630.

Vorab ein herzliches Dankeschön.

Vorstand Sportverein Burkheim



## Landjugend Achkarren

Die Landjugend Achkarren lädt ein zu  
**noch 'm Schaffe**

**After-Work** vor der Traubenannahme der Winzergenossenschaft Achkarren

Jeden Mittwoch **13./20./27.09./04.10.2023**  
von 18:00 Uhr bis 22:00 Uhr

- Bier/Wein/Alkoholfreie Getränke
- Bauernwürste mit Brot
- Entspannt den Feierabend genießen



## Nachtwächter Burkheim

Der Burkheimer Nachtwächter dreht seine Runde.

Jeden Samstag um 22 Uhr von Ostern bis Ende Oktober.  
Treffpunkt am Stadttor Burkheim

Wegezoll 5 Euro pro Person.

## Touristik, Wein & Natur Schelingen e.V.

ladet ein zum jährlichen **ZWIEBELKUCHENFEST**  
in der Schelinger Turn-und Festhalle

TERMIN 24.09.2023

UHZEIT 13:30 UHR

Neuer Wein

Weinbrunnen

Zwiebelkuchen nach Schelinger Rezept

Live Musik

Wir freuen uns auf Euer Kommen

# ENDE DES REDAKTIONELLEN TEILS

FOLLOW US ON

Instagram

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service



@PRIMO\_VERLAG\_STOCKACH



Du bist nicht mehr da, wo Du warst.  
Aber Du bist überall dort, wo wir sind.  
Victor Hugo

## Dr. Dieter Polte

\* 10.12.1957 + 13.09.2023

In Liebe und mit großer Trauer nehmen wir Abschied.

Dr. Ute Polte mit Ingmar & Ricarda und Lukas & Jana  
Dr. Maren Polte mit Knut Pries und Loup

Die Trauerfeier und anschließende Beisetzung finden statt am Montag, dem 25. September 2023, um 11:00 Uhr, auf dem Friedhof Oberrotweil.

### Baugrdst. ab 350qm am/im Kaiserstuhl für EFH

von nettem, naturverbundenem Ehepaar gesucht.  
Finanzierung gesichert. Möchten uns gemeinnützig/  
ehrenamtlich engagieren. Freuen uns über jedes Angebot.

**Telefon 0171 - 242 62 88**



*Roland Weis*  
Steinmetz und Bildhauer  
Kapellenstraße 5a  
79235 Vogtsburg - Oberbergen  
07662/949118 od. 01749483261  
www.steinmetz-weis.de  
Meisterbetrieb

### WOLF ZAHNTECHNIK

**Zahntechniker** (m/w/d)  
für die Arbeitsvorbereitung  
- gerne auch Quereinsteiger -

Wir bieten in Voll- oder Teilzeit eine spannende und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem modern ausgerüsteten Dentallabor. Außerdem eine attraktive Vergütung, Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten und einen krisensicheren Arbeitsplatz.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Burkheimer Straße 2 · 79111 Freiburg · Telefon 0761-45538-0 · info@zahn-wolf.de · www.zahn-wolf.de

## PRIMO-RÄTSELSPASS



### SILBENRÄTSEL

Aus den Silben **an - an - beu - blitz - board - chen - dan - de - deut - di - dit - ent - fel - fest - floe - foer - frei - ge - ge - gen - har - keit - ken - ker - klein - kleo - kre - kuen - laes - lich - lich - light - lin - men - mo - mus - neh - ni - nueg - nung - pan - pat - phil - po - ra - re - reri - sam - schnuer - show - side - sig - spi - stalt - stie - te - ter - tis - tram - trum - un - woeh - zen** sind 20 Wörter zu bilden, deren dritte Buchstaben, von unten nach oben gelesen, und neunte Buchstaben, von oben nach unten gelesen, ein Sprichwort ergeben.

1. Sponsor

2. kleines Regal (engl.)

3. system. Drogenentzug

4. verhaften

5. Geisterglaube

6. anspruchslos

7. Bankinstitut

8. hohe Fußbekleidung

9. Ungezwungenheit

10. Schau mit Lichteffekten (engl.)

11. Pirat

12. im Voraus bekannt geben

13. Computerzentrale

14. altägyptische Königin

15. unscharf, diffus

16. engstirnig

17. Musikensemble

18. plötzlicher Einfall

19. Holzblasinstrument

20. Federspringgerät

**Lösung:** 1. Foederer, 2. Sideboard, 3. Entwohnung, 4. festnehmen, 5. Spi-  
lritismus, 6. genußsam, 7. Kreditanstalt, 8. Schnuerstiefel, 9. Laessigkeit, 10.  
Lightshow, 11. Freibüter, 12. ankuendigen, 13. Rechenzentrum, 14. Kleopatra,  
15. undeutlich, 16. kleinlich, 17. Philharmoniker, 18. Gedankenblitz, 19. Panflo-  
ete, 20. Trampolin – An die Decke gehen ist der duernste Weg nach oben.

## CECIL

### Modeberaterin in Endingen (w/m/d)

Wenn Du Spaß an Mode hast und gerne im Team arbeitest, freuen wir uns über Deine Bewerbung.

Postfach 626 | 79006 Freiburg | bewerbung@fuchs.sc

## Fahrrad gestohlen

Marke „Univega“, weißer Rahmen, gestohlen Bhf. Burgheim/Bischoffingen am 13.09.2023. Hat das Fahrrad jemand abgelegt am Straßenrand gesehen? Tel. 07662/6913

BILDHAUEREI

## CREATIV<sub>am</sub>STEIN

Grabmale, Steinrestauration, Kunst

### Joachim Bihl

Bötzinger Str. 25  
79356 Eichstetten  
Tel.: 0 76 63 - 91 34 75  
creativamstein@web.de



eMail: creativamstein@web.de

Wir sind über 2 Umleitungen von Eichstetten her erreichbar. Oder von Bötzingen her der Straße nach Eichstetten unbeirrt folgen bis Ortsanfang, Ziel gleich linke Seite. Sonst anrufen oder Nachricht auf AB.

## Pouring-Bilder "Ausstellung"

Pouring-Bilder Alexia Art beim Achkarrer Herbsthock in der WG Achkarren zu sehen.

Am 30.09.23 und 01.10.23

## Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

03944 - 36160 • [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)

Wohnmobilcenter Am Wasserturm e.K.

## GARTENGESTALTUNG JOACHIM FLUBACHER

Qualifizierte Fachkräfte planen und gestalten:  
Pflasterarbeiten aus Natur- und Betonstein  
Neuanlagen oder Umgestaltung  
Obstbaum- und Gehölzschnitt  
Trockenmauern  
Pflanzarbeiten  
Pflege



Poststraße 3 • 79235 Vogtsburg-Burkheim  
TEL: 07662/947-220 • FAX: 07662/947- 221  
[www.gartengestaltung-flubacher.de](http://www.gartengestaltung-flubacher.de)

**Flurstück** 2144 (14,23a) und 2145 (15,71a) im Funken und Flurstück 2151 (6,05a) und 2160 (8,04a) Hochstadt zum Jahresende **zu verpachten**. Die 4 Flurstücke liegen nebeneinander. Bei Interesse bitte melden unter 0177 1492155. Danke

## Bianca's Herbstfest 24. Sept. 2023

in *Bianca's*  
*Gastro*

12.00 Uhr – 22.00 Uhr

ab 15.30 spielt die Band  
**different.**

Talstr. 17 / Sinnweg 12 • 79235 Bischoffingen

### ebbis ässe:

Hausgemachte Flammenkuchen, Käsewürfel, Grill und Currywurst

### ebbis z'trinke:

Weine vom Weingut Johner, Neuen Süßen,  
Sommerschorle und Aperol Spritz

## Gartengrundstück gesucht

Garten, Streuobstwiese, ehem. Reben o. Ä. zum Kauf gesucht, zur priv. Nutzung als Freizeitgrundstück.

Freue mich auf alle Angebote: Tel. 0151/43874928

## DRUCKSACHEN AB AUFLAGE 1 ...

### MIT UNS FINDEN SIE DIE RICHTIGE WERBEFORM FÜR IHREN KUNDENFANG

Wussten Sie schon, dass beim Primo-Verlag nicht nur Ihr Heimatblatt hergestellt wird? Vor allem Kommunen, Schulen, Vereine und Kirchen nutzen gerne unser vielfältiges Angebot an Druckdienstleistungen. In unserer hochmodernen Druckerei entstehen nicht nur PRIMO-Heimatblätter. Von uns erhalten Sie auch Ihre privaten oder geschäftlichen Drucksachen.

**Publikationen:** Amts- und Mitteilungsblätter, Festschriften/Chroniken, Bücher, Vereinszeitungen, Schülerzeitungen

**Geschäftspapiere:** Visitenkarten, Briefbogen, Formulare, Durchschreibesätze, Geschäftsberichte

**Werbemittel:** Blöcke, Kalender, Broschüren, Prospekte, Flyer, Mailings, Kataloge, Plakate

**Private Drucksachen:** Einladungen, Grußkarten, Trauerkarten, Hochzeitszeitungen, Familienanzeigen

und vieles mehr...

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
07771 9317-932 ✉ [print@primo-stockach.de](mailto:print@primo-stockach.de)  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



**UNSERE BELIEBTESTE  
AKTION IST WIEDER DA.**

**4 + 2 = 6 ANZEIGEN  
ODER 3 + 1 = 4 ANZEIGEN**



Unsere Aktion\* ist vom 11.09.23 (KW 37) bis 12.11.23 (KW45) gültig.

\*Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuelle Preisliste für Gewerbetreibende und Werbeagenturen. Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte Ihre druckfähigen, fertigen Anzeigenvorlagen (Daten) bis donnerstags, 9 Uhr in der Vorwoche. Ebenfalls bitten wir um die Abbuchungserlaubnis, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen. Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit unserem Verlag sind außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben. Ihre Anzeigenschaltung muss durch sechs teilbar oder durch vier teilbar sein und in sechs/vier aufeinanderfolgenden Wochen geschaltet werden. Farbzuschläge sind nicht rabattfähig. Die zwei günstigsten Ausgaben sind für Sie kostenlos. Die Anzeigen müssen in diesem Zeitraum erscheinen.

**Bitte Aktionscode P-2023-03 bei der Anzeigenbestellung angeben.**

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

 0 77 71 93 17-11  
 0 77 71 93 17-40

 [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
 [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



## Herzliche Begleitung in schweren Zeiten.

Hauptstraße 11 & Mittelgasse 10 · 79235 Vogtsburg-Oberrotweil  
Telefon 07662 231 · [www.bestattungen-kaiserstuhl.de](http://www.bestattungen-kaiserstuhl.de)

Tag und Nacht  
für Sie erreichbar

### BLEIBEN SIE MOBIL!

### FÜHRERSCHEINFREI



**Charly®**

Heizung  
Wind- und wetterfest  
Geräumiger Kofferraum

#### Elektromobile

Mobilität und  
Unabhängigkeit im Alltag

Ihr Partner in  
der Region.



**Pride®**

+ Neu- und Gebrauchtfahrzeuge

Tel: 07644 - 92179-22 Fax: -20

[www.seniorenelektrofahrzeug.de](http://www.seniorenelektrofahrzeug.de) | [info@seniorenelektrofahrzeug.de](mailto:info@seniorenelektrofahrzeug.de)

Leichtmobile GmbH & Co. KG, Tullastr. 6, 79341 Kenzingen

## Umzug in neue Räume ab 1. Oktober 2023

Katharina Drews  
Steuerberaterin/Betriebswirtin (BA)  
Bergstraße 47 · 79268 Bötzingen am Kaiserstuhl  
Tel.: 07663 94 20 188  
E-Mail: [info@drews-beratung.de](mailto:info@drews-beratung.de)

#### Bürozeiten:

Mo. - Do. von 9 – 16 Uhr und nach Vereinbarung

## LÖWENSTRAUSSE

traditionell badisch – innovativ – mit Herz

### VON 1986 – BIS 2023 LETZTE SAISON FÜR IMMER

**Echter Genuss:** traditionell badisches Essen mit edlen Bioweinen  
aus eigenem Anbau, mehrfach prämiert

#### HERBSTSAISON

22. Sept. - 28. Okt. 2023

(letzte Saison  
für immer)

#### Das Weingut Schaffner



ist weiterhin das  
ganze Jahr geöffnet  
nach telefonischer  
Vereinbarung  
0160 979 647 75

#### LÖWENSTRAUSSE

Hauptstraße 82 | 79268 Bötzingen am Kaiserstuhl



#### ÖFFNUNGSZEITEN

Mittwoch bis Samstag ab 17 Uhr | Sonntag und Feiertag ab 15 Uhr

#### GLEICH RESERVIEREN:

über das Internetformular oder per Signal 0160 97964775



Martin Nowak • 79336 Herbolzheim  
01522-6422990 • [info@propero.eu](mailto:info@propero.eu)  
[www.propero.eu](http://www.propero.eu)

## 24 h Pflege / Betreuung

liebvoll, zuverlässig und preiswert

### PROPERO

Vermittlung von Pflegekräften in Südbaden

KW	KOMBI	THEMA	ERSCHEINUNGSORTE	AZ*
43	617	Lokal-Regional-Genial	Hartheim, Heitersheim, Eschbach, Bad Krozingen	17.10.2023
43	612	Lokal-Regional-Genial	Münstertal, Sulzburg, Staufen, Ballrechten-Dottingen	17.10.2023
43	676	Lokal-Regional-Genial	Badenweiler, Auggen, Schliengen, Neuenburg, Müllheim	17.10.2023
45	618	Bei uns sind Sie richtig!	Eichstetten, Gottenheim, Waltershofen, Sasbach, Vogtsburg, Ihringen, Bötzingen, Merdingen	31.10.2023
45	621	Bei uns sind Sie richtig!	Kirchzarten, Oberried, Kappel, Stegen, Buchenbach, Ebnet	31.10.2023
47	667	Die Adresse vor Ort!	Freiamt, Malterdingen, Kenzingen, Riegel	14.11.2023
47	671	Die Adresse vor Ort!	Wyhl, Weisweil, Rheinhausen, Herbolzheim	14.11.2023
47	673	Die Adresse vor Ort!	Reute, Vörstetten, Hochdorf, March	14.11.2023



**PRIMOVERLAG**  
Heimat. Deine Blätter.

**Bei uns sind Sie richtig!**  
Handel > Handwerk > Gewerbe

**VERSTÄRKUNG GESUCHT (m/w/d)**  
**OBERMONTEUR / MONTEUR**

**WIR Bieten 4-TAGE WOCHE**

- ✓ Gute Bezahlung
- ✓ Moderner Arbeitsplatz
- ✓ Tolles Team mit Spaß am Job

**BURY** Haustechnik  
Bewerbungen an [bewerbung@bury-haustechnik.de](mailto:bewerbung@bury-haustechnik.de)  
Tel: 07668/99110 - [www.bury-haustechnik.de](http://www.bury-haustechnik.de)

**Botech** GmbH

**Maschinenvermietung, -verkauf und Dienstleistung**

- Bautrockner
- Gartengeräte
- Kernbohrgeräte
- Stein- und Fliesensägen
- Betonfräsen und -schleifer
- Parkettschleifer
- Elektrogeräte

Leinenweberstr. 14 im Gewerbegebiet Hochdorf • 79108 Freiburg  
Tel. 0761 43031 • [www.botech-gmbh.de](http://www.botech-gmbh.de) • [info@botech-gmbh.de](mailto:info@botech-gmbh.de)

**Verstopfte Rohre**  
in Küche, Bad, WC, Keller  
privat oder Gewerbe?

**Schirmeier Notdienst Tag und Nacht**  
Tel. 0 76 67 / 96 87 75, mobil: 0174 - 3 34 74 85

*In Baden scheint die Sonne*

**elektro-stein**  
Merdingen seit 35 Jahren Qualität + Service  
79291 Sandgrube 3 [www.elektro-stein.com](http://www.elektro-stein.com)  
Tel. 07668 - 1598 + 0172 - 9496681

*auch für Ihre PV-Anlage!*

\* Planung, Lieferung und Montage von PV ANLAGEN mit und ohne Speicher \*

- Klassische Malerarbeiten
- Schöne Fassade
- Moderner Wanddruck
- Fugenlose Bäder und Böden
- Edle Wände

**EDLE RÄUME** | OFFICIAL PARTNER

**felber**  
Die Raumgestalter

79258 Hartheim am Rhein  
Ährenweg 18  
Tel.: 07633 808 188  
[www.maler-felber.de](http://www.maler-felber.de)

**DU BEWÄLTIGST  
ANFALLENDE  
AUFGABEN  
MIT LINKS!**



**HERMANN PETER**  
BAUSTOFFWERKE

Die Hermann Peter KG sucht ab sofort neue KollegInnen in **Vollzeit oder Teilzeit als Verwaltungsfachkraft**, die sich für kaufmännische Abläufe interessieren und UNS mit eigenverantwortlichem Handeln überzeugen!

**DEINE AUFGABEN**

Fakturieren von Aufträgen |  
Bearbeitung von Bestellungen |  
Bearbeitung von verwaltungs-  
technischen Aufgaben |  
Unterstützung der Geschäftsleitung

**Bock auf Steine? Dann bewirb DICH als VERWALTUNGSFACHKRAFT (m / w / d) bei der Hermann Peter KG**

Mail an: [bewerbung@hpf.de](mailto:bewerbung@hpf.de)



[www.kuechen-kohlen.de](http://www.kuechen-kohlen.de)

...das kleine Küchenstudio in Merdingen, eine runde Sache!



Kohlen Service UG | Winzerweg 4 | 71921 Merdingen | Tel: 07668-3192900 | E-Mail: [info@kuechen-kohlen.de](mailto:info@kuechen-kohlen.de)

**KIOSK IHRINGEN**

Poststraße 1 - Tel. 07668 - 996 98 52



Schulbedarf  
Schlüsselservice  
Uhren  
Batteriewechsel  
Handyreparaturen

Toto Lotto | Kopien  
Spielwaren | Zeitschriften  
Biometrische Passbilder  
Telekom Vertriebspartner  
FlixBus Tickets

**Wir machen das Tor  
und die Tür**



- Türen
- Tore
- Fenster

**mäder**bauelemente gmbh



im gebäude 6 - 78206 Irsbach

telefon: +49 (0) 7667 5 31  
[www.maeder-bauelemente.de](http://www.maeder-bauelemente.de)

*Vertrauen Sie der Expertin am Kaiserstuhl!*



Verkauf & Vermietung  
WEG- & Mietverwaltung  
seit 1999

0176/62071038  
[info@immo-kaiserstuhl.de](mailto:info@immo-kaiserstuhl.de)  
Vogtsburg-Achkarren



KREATIV REGIONAL

*köstlich*

**ANKOMMEN - GENIESSEN - GLÜCKLICH SEIN**

Do 12.00 - 14.30 & 17.00 - 22.00    Sa 17.00 - 23.00  
Fr 12.00 - 14.30 & 17.00 - 23.00    So 17.00 - 22.00  
Mo - Mi Ruhetage

Bachenstraße 46 | 79241 Ihringen | 07668 / 207 | [www.heidis-holzoeefe.de](http://www.heidis-holzoeefe.de)

**Bei uns sind Sie richtig!**

Handel > Handwerk > Gewerbe

**Nächste Sonderseite  
in KW 45**

**Anzeigenschluss für KW 45 am  
Di, 31.10.2023 um 12 Uhr**

✉ [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de) 🌐 [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



# 1250 JAHRE

## Hartheim am Rhein

50 JAHRE EINE GEMEINDE 30 JAHRE JUMELAGE

### UNSERE HIGHLIGHTS AM JUBILÄUMSWOCHENENDE

FR. 29.09.2023

**BADEN.FM JUBI-POWERPARTY**  
MIT DJ MATZE & VOLKSDJ FELIX HARRER

SA. 30.09.2023

**HEIMATABEND IN DIRNDL UND TRACHT**  
MIT DEN ULRICHER MUSIKANTEN UND DER FROSCHENKAPELLE

SO. 01.10.2023

**JUBILÄUMS- & BRAUCHTUMSUMZUG**

MO. 02.10.2023

**SCHLAGERPARTY**  
MIT DER PARTYBAND INFINITY

**JUMELAGE JUBI-FEUERWERK**

WEITERE INFOS UNTER: [WWW.HARTHEIM.DE](http://WWW.HARTHEIM.DE)

 facebook



 Instagram



## Immobilienverkauf?



Gerne unterstützen wir Sie.  
Tel: **07720 - 85 83 90**  
[baum-immobilien.de](http://baum-immobilien.de)  
info@baum-immobilien.de

**BAUM**  
Immobilien

Stuttgart - Villingen-Schwenningen - Rottweil - Konstanz - Freiburg - Zürich

## Immobilien

Vermietung | Verkauf | Bewertung



**Stefan Weißhaar**

☎ 07662 - 64 63  
🏠 D-79235 Vogtsburg  
Niederrotweil 46  
✉ weisshaar@regiomakler.de

**regiomakler.de**  
Ihr zuverlässiger Partner seit 1993

## Verstärkung gesucht...



Wir sind ein mittelständisches Bauunternehmen mit Tätigkeitsschwerpunkt rund um den Kaiserstuhl und suchen einen

### Kaufm. Allrounder in Teilzeit (m/w/d)

Die vollständige Stellenbeschreibung sowie den vorgesehenen zeitlichen Umfang finden Sie unter [www.dierbau.de/karriere/](http://www.dierbau.de/karriere/)



Schlossmattenstr. 9  
79268 Bötzingen  
☎ 0171/824 16 70  
[www.dierbau.de](http://www.dierbau.de)




## Heinrich Schmid

**Ihr Partner für Maler-, Boden- und Trockenbauarbeiten**

**in Ihrer Region**

Heinrich Schmid GmbH & Co. KG  
Innere Neumatten 14 | 79219 Staufen  
👤 Martin Stier | ☎ 07633 80690-10  
📧 [m\\_stier@heinrich-schmid.de](mailto:m_stier@heinrich-schmid.de)  
🌐 [heinrich-schmid.com](http://heinrich-schmid.com)



# STEINSCHLAG?

## WIR SIND AUTOGLAS!

[WWW.B3AUTOGLAS.DE](http://WWW.B3AUTOGLAS.DE)



SCHALLSTADT  
FISCHERINSEL 1  
TEL.: 07664 / 6135386

HERBOLZHEIM  
HAUPTSTR. 15  
TEL.: 07643 / 9370929